

P.R.I.P.I
Programa
Regional de Integração das
Populações Imigradas

C.A.S.N.A.V
Centro Académico
Para a Escolarização
Dos Recém-Chegados
E das Crianças em Viagem

A ESCOLARIDADE EM FRANÇA

**Documento para o acolhimento
Das famílias
E
Dos novos alunos recém chegadas
A França**

ESTE DOCUMENTO RESPONDE Á SUAS PERGUNTAS

- ◆ **Como inscrever o meu filho na escola, no colégio ou no liceu?**
- ◆ **O meu filho ainda não fala francês. O que propõem a escola, o colégio e o liceu?**
- ◆ **Como é organizado o sistema educativo em França?**
- ◆ **Quais são as pessoas importantes na escola, no colégio e no liceu?**
- ◆ **Qual é a associação perto do meu domicílio que pode ajudar o meu filho fora da escola?**

◆ Como inscrever o meu filho na escola, no colégio ou no liceu?

	Infantário	Primária Escola Básica (1º ciclo)	Escola básica 2º e 3º ciclo (Colégio e Liceu)
Condições De inscrição	Os jardins-de-infância acolhem a partir dos 3 anos completos até 31 de Dezembro do ano em curso (a partir dos 2 anos em ZEP, ZUS)	Para entrar no 1º ciclo (C.P) o seu filho deve fazer 6 anos antes do 31 de Dezembro do ano em curso, dentro do limite das vagas disponíveis.	Se o seu filho está na idade de entrar no ensino secundário, deve de encontrar em primeiro lugar um conselheiro de orientação que lhe fará passar diferentes testes para avaliar o seu nível escolar e as suas aptidões.
Procedimento	Para inscrever o seu filho na escola, é necessário dirigir-se à Câmara (Mairie) do seu domicílio. A Câmara estabelecerá um certificado de inscrição que terá de apresentar ao director da escola com os documentos seguintes:		Dirigir-se em primeiro lugar à Inspeção Académica que fixará um encontro com um conselheiro de orientação no C.I.O (Centro de Informação e de Orientação) mais próximo. Em função das vagas disponíveis e do seu domicílio, o Inspector da Academia afectará em seguida o seu filho num estabelecimento e numa turma (classe) conforme o seu nível. Terá então de se apresentar o mais rápido possível junto do chefe do estabelecimento do colégio ou do liceu.
Documentos Exigidos	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Um documento do Registo Civil da criança e do responsável legal ou do livrete de família <ul style="list-style-type: none"> ➤ Os documentos escolares anteriores se possível ➤ Um certificado de domicílio, um atestado médico atestando que a criança levou as vacinas obrigatórias para a sua idade e que está apta medicamente a viver em colectividade. 		

◆ Como está organizado o sistema educativo em França?

Em primeiro lugar é necessário saber o seguinte :

Na França, a escolaridade é **obrigatória** dos 6 aos 16 anos

Mas uma criança pode muito bem ir à escola desde os seus 3 anos
E um jovem de mais de 16 anos pode continuar os seus estudos.




A escola é **pública, laica e gratuita.**

Existem escolas ou colégios privados com despesas de escolaridade.

Os estabelecimentos escolares acolhem juntamente raparigas e rapazes.

Descrição do percurso escolar

LER O QUADRO DE BAIXO PARA CIMA

<p>Ensino superior</p> 	<p>UNIVERSIDADES OU ESCOLAS SUPERIORES</p>	<p>Depois do 12^º ano (Bac), os estudos superiores podem durar de 2 a 8 anos conforme o diploma escolhido. Para ter acesso a estes estudos, é indispensável de apresentar os diplomas e certificados escolares adquiridos no seu país.</p>				
<p>Ensino secundário 2^º</p> 	<p>LICEU GERAL TECNOLOGICO OU PROFISSIONAL</p>	<p>12^º ano (Bac) geral ou Tecnológico</p>	<p>12^º ano (Bac) pro (em 2 anos)</p>	<p>Conforme o percurso escolhido, os estudos no liceu podem durar 2, 3 ou 4 anos.</p>		
	<p>LICEU 2^º e 3^º ciclo (COLÉGIO)</p>	<p>11^º ano (1^{ère}) 10^º ano (2^{ème})</p>		<p>BEP ou CAP 2^º pro</p>	<p></p>	
		<p>9^º ano (3^{ème})</p>			<p>14-15 anos</p>	<p>Estes 4 anos terminam-se com um exame: o Brevet des collèges</p>
		<p>8^º ano (4^{ème})</p>			<p>13-14 anos</p>	
<p>7^º ano (5^{ème})</p>			<p>12-13 anos</p>			
<p>6^º ano (6^{ème})</p>			<p>11-12 anos</p>			
<p>Ensino Primário 1^º</p> 	<p>ESCOLA BASICA 1^º Ciclo</p>	<p>Primária 5 (C.M.2)</p>	<p>Ciclo 3</p>	<p>10-11 anos</p>	<p>Não há exame no final da escola básica</p>	
		<p>Primária 4 (C.M.1)</p>		<p>9-10 anos</p>		
		<p>Primária 3 (C.E.2)</p>		<p>8-9 anos</p>		
		<p>Primária 2 (C.E.1)</p>	<p>Ciclo 2</p>	<p>7-8 anos</p>		
		<p>Primária 1 (C.P.)</p>		<p>6-7 anos</p>		
	<p>INFANTÁRIO Jardim-de-infância</p>	<p>Grande Secção</p>	<p>Ciclo 1</p>	<p>5-6 anos</p>		
		<p>Secção Média</p>		<p>4-5 anos</p>		
		<p>Pequena Secção</p>		<p>3-4 anos</p>		
		<p></p>		<p>2-3 anos</p>		

◆ O meu filho ainda não fala francês O que propõe a escola, o colégio e o liceu?

Os alunos que ainda não falam o francês ou que ainda não dominam suficientemente a língua francesa escrita ou falada são tomados a cargo de maneira específica na maior parte dos estabelecimentos escolares.

Ao mesmo tempo que estão escolarizados **nas classes ordinárias** correspondendo à sua idade e ao seu nível, os alunos que não dominam o francês são reagrupados **algumas horas por semana em cursos específicos** chamados:

- **CLIN** (classe de iniciação) ou **CRI** (curso de recuperação integrada) na escola básica,
- **CLA** (classe de acolhimento) ou **Dispositivo FLE** (francês língua estrangeira) no colégio e no liceu.

Estas horas particulares têm por objectivo de dar o mais rápido possível às crianças os **melhores êxitos na escola e de se sentirem bem**. Aprende-se sobretudo o francês mas também se trabalham algumas bases necessárias para o êxito de todas as outras disciplinas escolares. Uma organização específica e actividades adaptadas são propostas para favorecer a integração dos alunos recém-chegados. Se é habitante de uma freguesia rural, um apoio individual aos seus filhos é organizado pelos professores o estabelecimento com o apoio do **CASNAV**.

♦ **Quais são as pessoas importantes a conhecer na escola, no colégio e no liceu?**

A assistente social

Na escola primária

Não existe nenhuma assistente social Da Educação Nacional na escola Primária. Em caso de problema é necessário contactar os serviços sociais do bairro onde habita.

No colégio e no liceu

A assistente social está à escuta dos alunos e da sua família (pedido de informação, problema a evocar, necessidade de falar, dificuldade financeira...) Não hesite em marcar um encontro com ela. Ela trabalha com todos as pessoas do estabelecimento. Ela está submetida ao sigilo profissional.

**O conselheiro de orientação
Psicólogo (C.O.P)**

No colégio e no liceu, o conseiller Conseiller assegura uma permanência. Ele informa sobre as possibilidades dos estudos e sobre as profissões. Encontrar o C.O.P permite ao seu filho de fazer o balanço das suas capacidades e das suas motivações para prever a sua orientação.

**O conselheiro pri
de educação (C.P.E)**

Com a ajuda dos vigilantes, o C.P.E é responsável da organização e do decorrer da vida diária no colégio ou liceu. Ele ocupa-se dos atrasos e das ausências. E sobretudo um interlocutor educativo importante para si e para o seu filho

**A enfermeira
da Educação Nacional**

Na escola primária

A seu pedido, uma enfermeira da Educação Nacional ou um médico escolar pode ser chamado pelo professor do seu filho para o encontra na escola. Logo que seja possível a enfermeira ou o médico escolar encontrará o seu filho para um balanço de saúde

No colégio e no liceu

No colégio, uma enfermeira está presente certos dias da semana. No liceu todos os dias. Ela recebe os alunos para dar os primeiros cuidados. O aluno pode falar dos seus problemas ou de outros aspecto de saúde (prevenção ou conselho de saúde, alimentação, higiene,...) Ao longo do ano, o aluno beneficiará de um balanço de saúde pela enfermeira. Ela pode encontrar-se com a família. Ela está submetida ao sigilo profissional.

O professor principal no colégio e no liceu

Interlocutor privilegiado dos alunos, mediador em caso de conflitos, coordenador da equipa de ensino, o professor principal é aquele que a família vai encontrar mais vezes. Não hesite a marcar um encontro com ele para falar de um problema da classe, dos progressos ou das dificuldades do seu filho.

Acolhimento nas escolas, nos colégios e no liceu:

Não hesite a encontrar os **professores**, mas também os **directores de escola**, os **chefes do estabelecimento escolar** (do colégio, do liceu), as **enfermeiras e os médicos escolares**, as **assistentes sociais**, os **conselheiros de educação** e os **conselheiros de orientação**.

♦ Qual é a associação perto do meu domicílio que pode ajudar o meu filho fora da escola?

Há cada vez mais **associações** estabelecidas nos bairros trabalhando em coordenação com a **escola, o colégio e o CASNAV**. Elas podem, conforme os seus meios, propor às crianças depois da escola um “**acompanhamento à escolaridade**” ou actividades favorecendo a aprendizagem do francês e a sua integração.

Contacte os professores, o director da escola ou o director do colégio. Eles fornecer-lhe-ão todas as informações sobre as diligências a seguir afim de inscrever o seu filho nessas estruturas.

Para todas as informações complementares relativamente à escolaridade

A sua associação de bairro ou professores podem vos meter em relação com a Inspeção Académica ou com o C.A.S.N.A.V., serviço da Educação Nacional encarregado de facilitar a escolaridade dos recém-chegados.

Inspeção Académica das Ardennes:

03 24 59 71 50

Inspeção Académica da Marne:

03 26 68 60 00

Inspeção Académica do Aube:

03 25 76 22 22

Inspeção Académica do Haute-Marne:

03 25 30 51 51

C.A.S.N.A.V

**Centro Académico para a Escolaridade dos
Recém-Chegados e das Crianças em Viagem**

03 26 05 99 51

Site : <http://www.ac.reims.fr/casnav/>